

DE

# RAG<sup>2</sup>

Das **Original!**  
setzt die Maßstäbe!



1. Den Dichtschuh aus dem Gleitendstück entnehmen.

2. Den Dichtschuh gerade auf die Fensterbank aufstecken. Bitte beachten Sie, dass der Sägeschnitt der Fensterbank entgratet ist!

3. Das Gleitendstück passgenau, von der Anschraubkante beginnend, auf den vormontierten Dichtschuh aufstecken. Es muss auf den korrekten Sitz der Dichtlippen an allen Übergängen zu dem Gleitendstück geachtet werden. Sollte die Dichtung nicht mehr ausreichend silikonisiert sein, verwenden Sie Gleitmittel/ Silikon spray.

4. Kontrollieren Sie nochmals den korrekten Sitz der Dichtlippen und des Dichtschuhs. Zudem muss der rechtwinklige Sitz von Gleitendstück zur Fensterbank sichergestellt sein.

5. Fertig. Darüber hinaus gelten unsere aktuellen Montagehinweise. Technische Änderungen vorbehalten.

EN

# RAG<sup>2</sup>

The **original!**  
sets the standards!



1. The rubber sealing has to be removed from the sliding end piece.

2. The rubber sealing has to be put even onto the window sill. Please make sure that the saw cut is deburred!!!

3. The end piece has to be put on precisely - starting from the screw mounting edge onto the pre-mounted end piece. An accurate fit of the sealing lip in transition to the end piece is essential!! If the seal is no longer sufficient siliconized, please use lubricant / silicone spray.

4. Please check the accurate fit of the sealing lip and the end piece. The sliding end piece has to be placed rectangular to the window sill.

5. Finished! In addition, our current mounting instructions apply. Subject to technical changes!

FR

# RAG<sup>2</sup>

L'**original!** établit de nouvelles références



1. Retirez le coussinet d'étanchéité de l'embout coulissant.

2. Introduisez le coussinet d'étanchéité directement sur l'appui de fenêtre. Veillez à ce que le sciage de l'appui de fenêtre soit bien ébavuré!

3. Ajuster avec précision l'embout coulissant à partir de l'arrête de fixation sur le joint à semelle pré-monté. S'assurer que les joints à lèvres soient bien positionnés sur toutes les jonctions avec l'embout coulissant. A défaut d'un joint plus suffisamment siliconé, utiliser du lubrifiant/un spray silicone.

4. Contrôlez la bonne assise des lèvres d'étanchéité et du coussinet d'étanchéité. Si le joint n'est plus suffisamment siliconé, utilisez en remplacement du produit vaisselle courant.

5. Voilà. En outre notre consignes de sécurité et de montage s'appliquent. Sous réserves de modifications techniques!